

# Official Spokesperson's response to queries on the recent media report quoting a Chinese Foreign Ministry statement regarding China's position on the LAC

September 29, 2020

எல்.ஏ.சி மீது சீனாவின் நிலைப்பாடு குறித்து சீன அமைச்சக அறிக்கையை மேற்கோள் காட்டி சமீபத்திய ஊடக அறிக்கை குறித்த கேள்விகளுக்கு அதிகார்வப்பூர்வ செய்தித் தொடர்பாளர் அளித்த பதில்  
செப்டம்பர் 29, 2020

எல்.ஏ.சி மீது சீனாவின் நிலைப்பாடு குறித்து சீன அமைச்சக அறிக்கையை மேற்கோள் காட்டி சமீபத்திய ஊடக அறிக்கை குறித்த கேள்விகளுக்கு அதிகார்வப்பூர்வ செய்தித் தொடர்பாளர் ஸ்ரீ. அனுராக் ஸ்ரீவத்சவா கூறினார்:

இந்தியா-சீனா எல்லைப் பகுதிகளில் உண்மையான கட்டுப்பாட்டு கோட்டில் (எல்ஏசி) சீனாவின் நிலைப்பாடு குறித்து சீன வெளியுறவு அறிக்கையை மேற்கோள்காட்டி செப்டம்பர் 29 ஆம் தேதி இந்துஸ்தான் டைம்ஸில் ஒரு அறிக்கையைப் பார்த்தோம்.

ஒருதலைப்பட்சமாக வரையறுக்கப்பட்ட 1959 உண்மையான கட்டுப்பாட்டு வரி (எல்ஏசி) என்று அழைக்கப்படுவதை இந்தியா ஒரு போதும் ஏற்றுக்கொள்ளவில்லை. இந்த நிலைப்பாடு சீரான மற்றும் நன்கு அறியப்பட்டதாகும், இதில் சீனத் தரப்பு உட்பட.

மேலும் எல்.ஏ.சி உடன் அமைதி மற்றும் அமைதியைப் பராமரிப்பதற்கான 1993 ஒப்பந்தம், இராணுவத்துறையில் நம்பிக்கையை வளர்ப்பதற்கான நடவடிக்கைகள் ( சிபிஎம்எக்), சிபிஎம்எக்ளை அமல்படுத்துவதற்கான 2005 நெறிமுறை, 2005 அரசியல் அளவுருக்கள் மற்றும் வழிகாட்டுதல் கோட்பாடுகள் தொடர்பான ஒப்பந்தம் உள்ளிட்ட பல்வேறு இருதரப்பு ஒப்பந்தங்களின் கீழ் இந்தியா-சீனா எல்லைக் கேள்விக்கு தீர்வு காண, எல்.ஏ.சி சீரமைப்பு குறித்த பொதுவான புரிதலை எட்டுவதற்கு இந்தியாவும் சீனாவும் எல்.ஏ.சி தெளிவுபடுத்துவதற்கும் உறுதிப்படுத்துவதற்கும் உறுதியளித்துள்ளன. உண்மையில் , இருதரப்பினரும் 2003 வரை எல்.ஏ.சி தெளிவுபடுத்துவதற்கும் உறுதிப்படுத்துவதற்கும் ஒரு பயிற்சியில் ஈடுபட்டிருந்தனர், ஆனால் சீனத் தரப்பு அதைத் தொடர விருப்பம் காட்டாததால் இந்த செயல்முறையை மேலும் தொடர முடியவில்லை.

எனவே, ஒரே ஒரு எல்.ஏ.சி உள்ளது என்று சீனத் தரப்பு இப்போது வலியுறுத்துவது இந்த ஒப்பந்தங்களில் சீனா செய்துள்ள உறுதியான கடமைகளுக்கு முரணானது.

நாம் முன்னர் தெளிவுபடுத்தியபடி, இந்தியத் தரப்பு எப்போதும் எல்.ஏ.சி யை மதிக்கிறது, பின்பற்றுகிறது. மாண்புமிகு ரசஷா மந்திரி நாடாளுமன்றத்தில் கூறியது போல், மேற்குத் துறையின் பல்வேறு பகுதிகளில் எல்.ஏ.சியை மீறுவதற்கான முயற்சிகளால், ஒருதலைபட்சமாக நிலைமையை மாற்ற முயன்றது சீனத் தரப்புத் தான்.

கடந்த சில மாதங்களில் இரு நாடுகளுக்கிடையில் கையெழுத்திடப்பட்ட ஒப்பந்தங்களின்படி எல்லைப் பகுதிகளில் தற்போதைய நிலைமை தீர்க்கப்படவேண்டும் என்று சீனத் தரப்பு பலமுறை உறுதிப்படுத்தியுள்ளது. செப்டம்பர் 10 ஆம் தேதி வெளியுறவு அமைச்சருக்கும் அவரது சீனப் பிரதிநிதிக்கும் இடையே எட்டப்பட்ட ஒப்பந்தத்தில், தற்போதுள்ள அனைத்து ஒப்பந்தங்களுக்கும் கட்டுப்படுத்துவதற்கான தனது உறுதிப்பாட்டை சீனத் தரப்பு மீண்டும் வலியுறுத்தியுள்ளது.

எனவே, சீனத் தரப்பு அனைத்து உடன்படிக்கைகளையும் புரிந்துணர்வுகளையும் முழுமையாகவும் உண்மையாகவும் உண்மையாகவும் பின்பற்றும் என்றும் எல்.ஏ.சி யின் ஏற்றுக்கொள்ள முடியாத ஒருதலைபட்ச விளக்கத்தை முன்னேடுப்பதைத் தவிர்ப்பதாகவும் நாங்கள் எதிர்பார்க்கிறோம்.

**நியூ டெல்லி**  
**செப்டம்பர் 29, 2020**

**DISCLAIMER:** This is an approximate translation. The original is available in English on MEA's website and may be referred to as the official press release.